

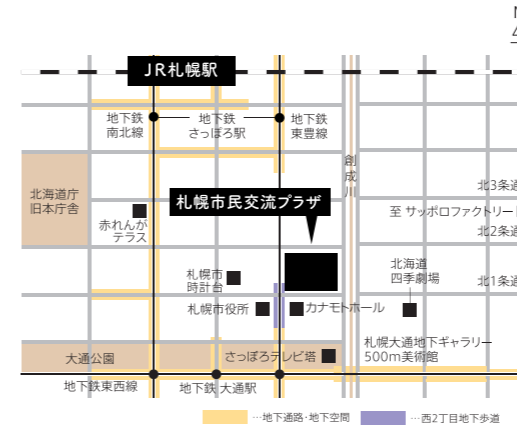
WAVE TIMES

札幌市民交流プラザ
情報誌
VOL.7



札幌市民交流プラザ

SAPPORO COMMUNITY PLAZA



地下鉄「大通」駅直結！

札幌市中央区北1条西1丁目 さっぽろ創世スクエア

WAVE TIMES

「WAVE TIMES (ウェーブタイムズ)」は、「札幌市民交流プラザ」のトピックスや公演・イベント情報などを発信している冊子です。

札幌市民交流プラザ 情報誌 vol.7 発行 2019年5月15日

発行元

公益財団法人 札幌市芸術文化財団 札幌市民交流プラザ

〒060-0001

札幌市中央区北1条西1丁目

TEL:011-271-1000 (9:00-22:00 ※休館日を除く)

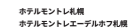
◎本誌からの写真・文などの無断転載を禁じます



<https://sapporo-community-plaza.jp>



札幌文化芸術劇場 hitaru オフィシャルスポンサー



あいプラン、MORIHICO、伊藤組土建、岩倉建設、岩田地崎建設、大通り矯正歯科、ボルボ・カー 札幌、札幌駅前通まちづくり会社、札幌大谷学園、札幌大通まちづくり会社、札幌市交通局、札幌振興公社、札幌都市開発公社、サッポロホールディングス、ANAクラウンプラザホテル札幌、札幌マタニティ・ウイメンズホスピタル、ジェイ・アール北海道バス、敷島屋、じょうてつ、ANA、大和証券、さっぽろ東急百貨店、日本航空、富士メガネ、北海道エアシステム、北海道科学大学、北海道中央バス、北海道電気保安協会、丸彦渡辺建設、三井不動産リアルティ札幌、よつ葉乳業、北海道ガス、會澤高圧コンクリート、旭イノベックス、遠藤興産、SAPICA、三精テクノロジーズ、大成建設、大丸札幌店、どんぐり、日建設計、北海道グリーンメンテナンス、豊建商、氏家記念こどもクリニック、岡本内科クリニック、クリーンアップ、ホクリヨウ、北洋銀行、北海道銀行、朝日新聞社、阿部小児科医院、アムテック、アルシス、石狩すすらん内科、岩本・佐藤法律事務所、ウエス、AIRDO、おしま内科胃腸科クリニック、柿崎歯科、河上水産、TAT札幌、グリーンネットワークス、ケーブラス・ロジ、札幌商工会議所、ジャパンテクニカルソフトウェア、サツイベ、しんどう医院、すすらん乗馬クラブ、蘇春堂形成外科、タイムズ24、みよしの、なんごう耳鼻咽喉科、ニューオータニイン札幌、ネクステップ、福住泌尿器科クリニック、北海道熱供給公社、北海道マツダ、ほりい総合法律事務所、マウントアライブ、明治安田生命、山二、ゆうらく、リビングワーク、六書堂、和らいふ、北海道放送、札幌テレビ放送、北海道テレビ放送、北海道文化放送、テレビ北海道

Les Misérables

SPECIAL INTERVIEW



ミュージカル
「レ・ミゼラブル」
マダム・テナルディ役
テナルディ役
朴璐美 × 斎藤司
ハクロミ

この秋、実に29年ぶりとなる北海道上陸を果たすミュージカル「レ・ミゼラブル」。そのキャストの中でひととき異彩を放ち、話題を集める新テナルディ夫妻役でお笑い芸人の斎藤司さんと声優の朴璐美さんに、初出演にける意気込みや札幌文化芸術劇場 hitaruでの公演に向けての思いを聞きました。

「レ・ミゼラブル」への出演が決まり、お二人の周りの反響はいかがでしたか？

斎藤 芸人仲間には三者三様でしたね。知っている人は「すー」と言ってくれるけど、知らない人は「そんなすーいいことなんだ」「みたいな。ただ、意外にも相方のたかしは「斎藤さんすーいやん！」と喜んでくれて。その後に「ビックマネーだね」とか言ってきたのが、まあ、あれですが…(苦笑)。

朴 生々しいですね(笑)。

斎藤 もちろん僕はマネーではなく、出演したい一心でオーディションを受けたんですけど…。

朴 私は「レ・ミゼ」が大好きな人が周りに多く、憧れの眼差しで見られるのはうれしいのですが、一方で憂鬱なこともあったりして…。

斎藤 なんて？

朴 「ロ・ミゼラブル」って言われるんですよ。

斎藤 あーハク・ロミだけに？

朴 そうなんですすよ！「どうなのよ」「ロ・ミゼラブル」なんて、からかわれるんです。

斎藤 いやいやいや、それだけ期待されてるってことじゃないですか(笑)。

——お二人の役どころであるテナルディ夫妻は、他にもそうそうたるヘレフアンの人たちが演じます。

朴 テナルディ役は4人もいますもんね。

斎藤 はい。新人は靴を隠されたり、何か試練みたいなものがあるんじゃないかと緊張しています。

朴 私も森公美子さんをはじめ、初めて「一緒にいる方ばかりなので、緊張しすぎて吐きそうです。

斎藤 司 (写真・右)

1979年神奈川県出身。NSC東京校10期の同期生。たかしと組んだお笑いコンビ「トレンディエンジェル」のボケ担当として活躍中。2015年のM-1グランプリでは敗者復活枠から優勝。吉本興業所属タレントが結成したアイドルグループ「吉本坂46」ではセンターを務める。

朴璐美 (写真・左)

1972年東京都出身。声優としてアニメ「マジンガーZ」のロラ・セック役、「鎧の錬金術師」のエドワード・エルリック役などで知られ、ヘム・ボナム・カーターやヒラリー・スワンクの吹き替えも務める。女優として、舞台・精神的な活動を続け、出演のみならず自身によるプロデュース公演も実施。



——お二人もお忙しい中、歌はどのように練習されているのですか？

朴 私は今回、初めてボイストレーニングを受けさせてもらい、これまでにいかにも我流でやっていたかを突きつけられました…。胃が痛いと言いつつ、大に方向かって練習しています(汗)。

斎藤 僕も練習以外だと、家で娘に歌ったりしていますね。練習が始まって皆さんの歌声を聞いたらあまりにも上手くて。会見などで「僕は、歌は大丈夫」なんて言っていた過去の自分を呪いたいくらい…。4月19日の東京での初日に間に合うよう、とにかく頑張ります。

——役作りについてはいかがでしょうか？

斎藤 僕に求められているのは「ミカルさだと思おうので、それはどんと出していきたいです。それと小汚いイメージもあるテナルディの役作りとして、今ある虫歯も治さないようにしてたり(笑)。あと、僕の中にいる闇の部分も増幅させてテナルディという役に生かせたらと思っています。

朴 私はまだ分からないというか、今まで演じてきた方々とタイプが少し違つのかなって。だから、あまり考えないようにしています。ただ、テナルディ工

人って可愛らしい人だと思うんです。ダメな男に引っかけながら、絶対に自分の元からは去らせない。娘のエゴ二又のことも愛してはいるとは思っけど、それ以上にダメな旦那を想う愛の深さみたいなものを感じて、そこは大事にしていけたらと思います。ダメな好きな女性って結構いると思うので、役を通してシンパシーを感じてもらえたらうれしいです。

斎藤 今までの肝っ玉母さんの印象とはまた違ったマダム・テナルディになりそうですね…。って、ちゃんと考えてるじゃないですか！(笑)。

——札幌公演は全国ツアーの最終公演であり、舞台となる札幌文化芸術劇場 hitaruにとって、この「レ・ミゼラブル」が初のミュージカル作品となります。

斎藤 そうなんです！それはすーいい！(写真を見て)こんなに素晴らしい舞台の新しい物語を紡げる、しかもその舞台に自分の汗を流せるなんて感動です。お笑いライブで立てるとしたら和牛かNON SENSEくらいで、トレンディエンジェルは絶対に立てないので、一日一日を心に刻み込んで、その幸せに、浸りたい。と思います。

朴 上手！(笑)



斎藤 いやいやいや。次は朴さんですから。

朴 こんなに大きくて素敵な舞台で、それも初のミュージカルということ、どれだけのエネルギーを感じられるんだろうってすーくワクワクドキドキしますね。私にとっても初のミュージカル作品で、お互いに初めて同士で幸先がいいなって感じます。

——ちなみに二人は札幌公演の際に行きたいところがありますか？

斎藤 僕はやっぱりシンギスカンですね。トレンディエンジェルの単独ライブで札幌に来るときに必ず行くお店があるので、そこにまた行きたいです。

朴 私は北海道神宮です。実は私、めちゃくちゃ神社オタクで、北海道神宮の梅酒のお神酒が大好きなんです。それを買って帰りたいです！

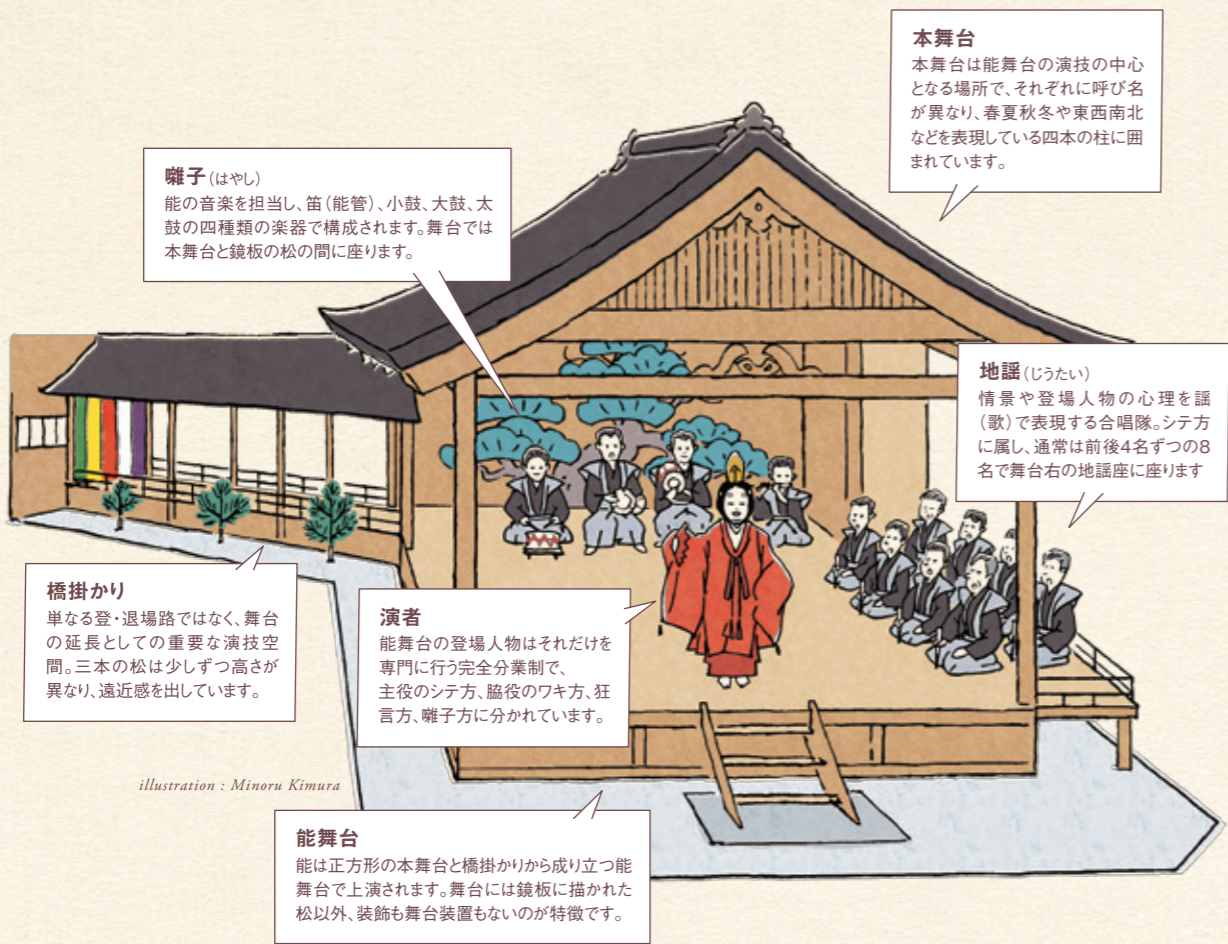
——では、最後に改めてメッセージをお願いします。

斎藤 「レ・ミゼラブル」はすでに地盤が固まっているので、面白さは間違いないですね。その中に僕や朴さんをはじめ、新たなキャストがどんなエッセンスとして作用していくのかを見てほしいです。

朴 そうですね。これまで培われてきた伝統にいい化学反応を起こせるよう頑張りますので、ぜひ新たなテナルディ夫妻を楽しみにしてください。



ミュージカル「レ・ミゼラブル」
2019年9月10日[火]-17日[火]
札幌文化芸術劇場 hitaru
1985年のロンドン初演を皮切りに、日本でも1987年から30年以上にわたって愛され続けるヴィクトル・ユゴーの同名小説を原作とした大規模ミュージカル。札幌で公演されるのは1990年以来となる。



囃子 (はやし)
能の音楽を担当し、笛(能管)、小鼓、大鼓、太鼓の四種類の楽器で構成されます。舞台では本舞台と鏡板の松の間に座ります。

本舞台
本舞台は能舞台の演技の中心となる場所で、それぞれに呼び名が異なり、春夏秋冬や東西南北などを表現している四本の柱に囲まれています。

地謡 (じうたい)
情景や登場人物の心理を謡(歌)で表現する合唱隊。シテ方に属し、通常は前後4名ずつの8名で舞台右の地謡座に座ります

橋掛かり
単なる登・退場路ではなく、舞台の延長としての重要な演技空間。三本の松は少しずつ高さが異なり、遠近感を出しています。

演者
能舞台の登場人物はそれだけを専門に行う完全分業制で、主役のシテ方、脇役のワキ方、狂言方、囃子方に分かれています。

能舞台
能は正方形の本舞台と橋掛かりから成り立つ能舞台で上演されます。舞台には鏡板に描かれた松以外、装飾も舞台装置もないのが特徴です。

能面
能は能面を着けて演じる仮面劇でもあります。どの面を使うかは演目によって決められた種類からシテ(主役)が選んでいます。また、能は面を着けない場合も表情で演技することがあります。

illustration: Minoru Kimura

Viva! Theater life

～ 劇場がある暮らし ～
まちの劇場を、もっと身近に。舞台や劇場の楽しみ方をご提案します。

[VOL.2 : 能]

皆さんは「能」を見たことがありますか？ 能は現存する世界最古の舞台芸術といわれ、ユネスコ世界無形遺産にも指定されている日本が世界に誇る伝統芸能の一つ。なのですが、「動きが少なくて眠くなる」「昔の言葉なので何を言っているか分からない」「能面が怖い」など敬遠される人が少なくありません。ですが、能は600年を超える歴史の中で独自の様式を磨き上げてきた舞台芸術。その世界は知らないと分からないけれど、知れば知るほど面白くなる魅力を持っています。

能には型や様式がある

能は、オペラやミュージカルのような「歌舞劇」で、簡単にいうと歌と演技で構成される演劇です。笛や鼓による演奏や地謡(じうたい)と呼ばれる人たちの謡(歌)に合わせて、舞台上の人物が舞いながら物語が展開されます。その物語のほとんどは室町時代の末期までに作られたもの。特筆すべきは、そこに出演される人たちの全ての所作や動作に一つ一つ決まりがあるということです。能の舞台

は自由に演じられているものではなく、その「型」や「所作」と呼ばれる基本動作が連なっていて、きつものなのです。

能の舞台は観客の想像力で完成する

能は必要最低限の動きや舞台装置しか用いない美しさの凝縮された舞台劇であり、楽しむには、そこにある設定を知り、その上で想像力を働かせる必要があります。例えば3D能では「熊野」で、桜、「船弁慶」で、海、がそれぞれ3D映像で表現されていますが、演目を何度か見ていると演者の所作や謡などが作り出す空気感によって、3D映像がなくとも何もなければ、能舞台に桜や海が見えてくるはず。能は足し算されることの多い歌舞劇の中で、引き算の美学が作り出した世界にも類のない舞台芸術。物語には今の時代にも通じる普遍的な考え方や生き方が描かれています。その本質が見えてくると、面白さもぐっと増していくことでしょう。



写真左から出演者で観世流能楽師の坂口貴信さん、演出を務めた映画監督・映像作家の奥秀太郎さん、映像技術を担当した明治大学の福地健太郎教授。

上演されたのは平家物語を題材にした能の中でも人気の高い演目「熊野」と「船弁慶」。舞台には所作台※という低い台が使われていたのですが、出演者の坂口貴信さんによると「3D能で所作台を使うのは初めて」といいます。「下見の際にクリエイティブスタジオに所作台があるのを知り、使わせていただきました。演じやすかったですし、床を強く踏んで音を出す足拍子の迫力の違いを感じていただけだと思います」。また、柱の無い今回の舞台では、所作台の継ぎ目を足で感じながら立ち位置を把握しようと思っただけですが、「クリエイティブスタジオで使用した所作台は継ぎ目が分からないほど高い技術で組まれていたので、初日の「熊野」では、舞台の中央に立つつもりが全然違うところに立ってしまいました(笑)」。

観世流の能楽師である坂口さんが映画監督としても活躍する映像作家の奥秀太郎さんと3D能に挑む理由。それは「よく分からないと敬遠される『能』の魅力、初めて見る人にも分かりやすく伝えられると感じるから」。能を見るときには、想像力が必要とされ、その想像力の「一部」を映像、それも3Dという実際にその場に居るような空間を生み出す最新技術を使って補完する3D能。その舞台はスベクタクルな迫力とスピード感があり、「動きが少ない」「長い」といった能に対するネガティブイメージを払拭するに余りある魅力に満ち溢れていました。中でも圧巻だったのは、「船弁慶」で薙刀を持った平知盛の霊が、船の上の源義経と弁慶に襲いかかるシーン。振り下ろされる度に弾け飛ぶ水しぶきは事前に用意された映像だけでなく、「一部は映像技術を担当する福地健太郎さんが坂口さんの動きに合わせてリアルタイムに操作していたといいます」。「僕は『薙刀ビーム』と呼んでいるのですが、身体の動きを特殊なカメラで捉えて瞬時に計算し、動きとシンクロした形で水沫を飛び散らせています。舞台上に映像技術を取り入れると聞くと多くの人は演者が映像に合わせるイメージ



演者の動きに3D映像がシンクロする「船弁慶」

を持たれるかもしれませんが、3D能で大切にしているのは演者の最高のパフォーマンスを届けること。ですから、人の動きをメインに、そこへ映像を合わせる形で技術を駆使しているんです。

今回の公演を終え、「クリエイティブスタジオはスタッフの技術が高く、東京から多くのスタッフが向かなくても、共に一つの制作チームとなって舞台の完成までサポートしてくれるのが素晴らしい。まだまだ一緒に挑戦できること、試していることがたくさんあると感じました」と話す奥さん。いつの日かまた札幌で再び3D能が見られることを、それが決して遠くないことを期待しましょう。

※歌舞伎や日本舞踊などの舞台上に敷かれる台ヒノキの板で作られていて、足のすりや足拍子の響きをよくするために使われます。

AFTERTALK

スペクタクルな新体験！ 「3D能」の舞台裏

今年2月、クリエイティブスタジオでは日本が誇る伝統芸能に最新技術を融合した「3D能」が北海道で初めて上演されました。能の世界をさらに分かりやすく、迫力あるものへと昇華させた3D能の舞台裏を関係者に聞きました。



クリエイティブスタジオ ©kenzo kosuge

「熊野」

小樽で生まれ育ち、新潟のダンスカンパニー「Noism(ノイズム)」でダンサーとしての実績を積み重ねてきた平原さん。現在は自身が主宰するカンパニー「OrganWorks(オルガンワークス)」で振付家として活躍し、4月に行われたNoism2の札幌公演でも演出を務めました。コンテンポラリーダンスの可能性を追求し続ける平原さんに、舞台への思いを伺いました。

【連載】アーティストボイス

躍動する身体言語を想像せよ

ダンサー・振付家
平原慎太郎



ヨーロッパでコンテンポラリーダンスを学び日本のダンスに覚えた違和感

— 平原さんとコンテンポラリーダンスの出合いについて教えてください。

12歳でクラシックバレエを習い始め、中学2年の時に受講したバレエセミナーでコンテンポラリーダンスを教わって「こんな自由な踊りがあるのか」と衝撃を受けました。20歳の時にヨーロッパ5カ国で3カ月間集中的にワークショップに参加。プロのダンサーが活躍する姿に刺激を受けるとともに、振付家という仕事を知りました。それまでは「歌手の振付をする人」程度に思っていたけど、ヨーロッパではオリンピックの開会式やオペラなどの大舞台を手掛け、多くの人や街全体を動かしているのを知って興味が高まりました。そして帰国して1年後、ダンスカンパニー「Noism」のオーディションに合格しました。

— 「Noism」について教えてください。

りゅうとびあ新潟市民芸術文化会館を拠点に活動する日本初の公共劇場専属舞踊団で、プロフェッショナルカンパニー「Noism」と、若手舞踊家が所属する研修生カンパニー「Noism2」があります。Noismで3年間活動したのちフリーに転身しましたが、当時の日本のダンスは、ヨーロッパで見たコンテンポラリーとはほど遠いものでした。ダンサーや振付家としてのキャリアのない人が振付をし、初対面のダンサーに口頭で指示する。これではダンサーと振付家が身体言語を共有できず、納得のいく表現ができません。今までの経験から「ダンサーと対話する振付家」を思い描いていた僕にとって、地獄のような日々でした。

歩み始めた振付家の道
身体の可能性と自由な表現を
感じてほしい

— ダンサーとしてのジレンマをどのように乗り越えたのでしょうか？

悶々として3〜4年過ごさうちに、いっそ自分でカンパニーを設立して納得できる作品を世に送り出そうと思い始めました。そして2013年に「OrganWorks」を設立。ダンサーや音楽制作など15名が所属し、それぞれ個人的な活動を行いながら公演や企画ごとに集合して作品を制作しています。OrganWorksは僕の人生の核となるもの。これまでに約20本の作品を制作してきましたが、舞台作品としてはかなりハイペースだと思います。

— 振付家として実績を築き上げ、4月にはNoism2による札幌公演『BOW!!!』の演出を手掛けられました。

『BOW!!!』には暴、忘、某、望などの意味を含め、それらを紡いで僕なりの現代社会を描いた作品

です。着想の原点は映画『道』。フェデリコ・フェリーニ監督が描いた戦後イタリアの社会は、メディアの進化によって価値観の破壊と創造を繰り返す現代社会のようだと感じたのです。出演したNoismの研修生たちは若さゆえの荒削りな部分がかえって魅力的で、未知数の表現力を引き出す演出を心掛けました。



Noism2「BOW!!!」©Isamu Murai

— コンテンポラリーダンスの魅力とは何でしょうか。

ダンスは言葉を使わず身体で意思を表現するもの。身体の動きに対して観客が「これは何を表現しているのか？」と想像を巡らせることで舞台と客席がつながり、完成に近づいていく芸術です。「コンテンポラリーダンスはよく分からない」と言う方も多いのですが、身体の可能性と自由な表現を感じて、身体が発する言葉を自由に想像する楽しさを味わってほしい。舞台を観てくださった方々が「こんな踊りもアリなんだ」と感じてくれたらうれしいですね。

魂は北海道と結ばれたまま
ダンスに新しい風を起こしたい

— 小樽で生まれ育った平原さん。北海道への思いをお聞かせください。

作品を作っていると北海道で暮らした20歳までの記憶がいつもよみがえってきます。鮮やかな四季や日差しの色、雪に覆われた山の風景…身体は海を渡っても、魂は常に北海道と結ばれている気がします。OrganWorksにも北海道出身者や在住者が4人いて、舞台の打ち上げでは道産子同士で盛り上がるんですよ。

— 今後の展望をお聞かせください。

OrganWorksでコンスタントに作品を制作・発表することはもちろん、従来のカンパニーの枠を超えたビッグスケールのステージを目指したいですね。ダンスの底力と可能性を見せつける舞台上で、コンテンポラリーダンスの世界に新しい風を起すアクションをしていきたいと思っています。



平原 慎太郎

1984年小樽市生まれ。クラシックバレエ、ヒップホップのキャリアを経てコンテンポラリーダンスの専門家としてダンサー、振付家、ステージコーディネーター、ダンス講師として活動。また、ダンスカンパニー「OrganWorks」を主宰し創作活動を行う。近藤良平主宰「コンドルズ」、大植真太郎主宰の「COMPANY」なども、国内外のダンス作品に参加。2016年「トヨタグローバルファイアワード」にて次代を担う振付家賞、オーディエンス賞をW受賞。2017年「日本ダンスフォーラム」にてダンスフォーラム賞受賞。



創造性というのは“質”に住むと思っています。細かな“質”がそこから先の可能性を呼んでくれたり、教えてくれたりすると思っています。振付家という仕事をしている以上「身体の質とは何か」といつも模索してしまいます。どの自然よりも身近にある身体を理解を日々心掛けている、その姿を表紙の写真は写し出してくれています。

中村 恵理

PICK UP INTERVIEW



撮影：武田博治

「hitaru 午後のひととき 華麗なるフィギュアスケートの世界」で素晴らしい歌声を聞かせてくれたソプラノ歌手の中村恵理さんは、今年8月に上演されるブッチェニ作曲のオペラ「トゥーランドット」で再び札幌文化芸術劇場 hitaru にやってきます。ヒロインの一人、リュウ役として出演される中村さんに作品の魅力を伺いました。



オペラ夏の祭典2019-20
「トゥーランドット」
2019年8月3日[土]・4日[日]
札幌文化芸術劇場 hitaru

チケット
完売

ブッチェニ最後のオペラで、演出はバルセロナオリンピック開会式の演出を手掛けたラ・フーラ・デルス・バウスの芸術監督アレックス・オリエ。指揮はバルセロナ交響楽団の音楽監督である大野和士が務め、同交響楽団がオーケストラピットに入ります。

Q. 「トゥーランドット」の見どころを教えてください。

A. 最初の導入から、一気にエキゾチックな世界に引き込まれる音楽です。有名なアリア「誰も寝てはならぬ」だけでなく、作品全体にドラマチックなメロディーがあふれています。トゥーランドット姫に求婚するためには3つの問いに答えなければならず、答えられなければ殺されてしまうというスリル感も大きな魅力。初めてオペラをご覧になれる方にも、ぜひお勧めしたい作品です。

Q. 演じる側から見た、この作品の魅力は？

A. 私は今回、姫に求婚するカラフ王子の父親に仕えるリュウという奴隷の役を演じます。密かにカラフに想いを寄せ、最後に自分の命をもって真実の愛を説き、姫の氷の心を溶かす重要な役です。作曲家ブッチェニは、このリュウの死までを書き終えてこの世を去り、「トゥーランドット」は未完の傑作となりました。作曲家の最後の息吹を伝えられるよう、渾身の思いでリュウを演じます。リュウの身分違いの恋もまた、観客の心を揺さぶる本作の魅力ではないでしょうか。

Q. リュウ役への役作りや、歌い演じる上で大切にされていることをお聞かせください。

A. リュウ役はこれまで何度も演じてきた役で、とても思い入れのある作品です。演じる上での鍵は楽譜の中にあることが多いので、もう一度音楽としっかり向き合って準備していきたいと思います。また、今回の演出は前衛的な舞台で有名なスペインの演出家集団ラ・フーラ・デルス・バウスの方なので、斬新な解釈にも柔軟に対応できるよう心構えも必要だと思っています。

Q. 札幌文化芸術劇場 hitaru のホールについて感想をお聞かせください。

A. 大きな劇場でありながら、暖かい雰囲気を持った素晴らしいホールだと思いました。響きも美しく、多目的に作られていると伺いましたが、オペラ劇場としても大変優れており、再び8月に歌えることを楽しみにしています。

Profile
ソプラノ歌手 中村恵理

大阪音楽大学、同大学院修了。新国立劇場オペラ研修所を経て、2008年に英国コヴェントガーデン王立歌劇場にデビュー。2010～16年、バイエルン国立歌劇場のソリストとして専属契約し、「フィガロの結婚」スザンナ役でデビュー。札幌文化芸術劇場 hitaru でも8月3日(土)・4日(日)に上演されるオペラ夏の祭典2019-20の「トゥーランドット」でリュウ役を演じる。

hitaru TOPICS

「午後のひととき」で、劇場を身近に。



撮影：武田博治

2月の「hitaru 午後のひととき」では、中村恵理さん(ソプラノ)、ジョン・健(テノール)と2人の世界的なソリストを招き、大友直人さんの指揮でオペラやバレエの名曲を紹介しました。

2月に「華麗なるフィギュアスケートの世界」と題し、氷上を彩るオペラやバレエの名曲を、3月には札幌出身の若きマエストロ、太田弦さんのタクトで心躍る映画音楽をそれぞれ上演してきた「hitaru 午後のひととき」。このコンサートシリーズを企画した高橋さんは、誕生の理由を「札幌の中心部にあり、地下鉄直結で雨や雪を気にせずに来られる好立地を生かし、より多くの方に芸術文化に親しんでもらえる機会を作りたい」と明かします。これまでの2回は普段なかなかコンサートに行くことができない主婦層や高齢の方々を中心に足を運んでもらおうと、開催日時を平日の昼に設定。さらに「本格的なオペラやバレエ、クラシックのコンサートは最低でも1万円近い料金設定となっていて、初めての人には敷居が高い。まずは劇場の音の良さや雰囲気を感じ

てもらいたく、一番高いS席でも4,000円に料金を抑えました」といいます。また、テーマや内容についてもこだわり、映画音楽の際はナレーション付きで物語を追いながら音楽を楽しむことができる「オーケストラ・ストーリー」となる「トトロ」を演奏したり、「スター・ウォーズ」の楽曲では太田さんにダース・ベイダーに扮して指揮してもらったり、「どうしたら音楽を、劇場を身近に感じてもらえるかを常に考えながら演出を工夫しました」。



©Ayako Yamamoto

hitaru 夜のひととき
～ギターデュオで奏でる初夏の夕べ～

2019年6月14日[金]19:00開演(18:00開場)
札幌文化芸術劇場 hitaru
全席指定・税込
[一般]3,000円 [U25]1,500円
問い合わせ先 道新プレイガイド
TEL 0570-00-3871

チケット
好評
販売中



photo: Yosuke Komatsu (ODD JOB)

のように札幌出身者とも積極的にコラボレートしていきたいです。これから本格的な高齢化社会を迎え、これまでとは違うニーズがたくさん出てくると思います。そうした状況に呼应しながら、新たな形の劇場のあるライフスタイルを提案していきたいという思いです。

今回は6月14日(金)、今度は周辺で働く会社員の方々に気軽に足を運んでいただけるよう、昼ではなく夜7時に開演する「hitaru 夜のひととき」を企画している札幌文化芸術劇場 hitaru。渡辺香津美さんと村治佳織さんという2人のギタリストの共演をぜひ、仕事帰りにふらりと劇場に立ち寄り、楽しんでみてはいかがでしょうか。



©Takafumi Ueno

起業の夢を叶えるデータベース



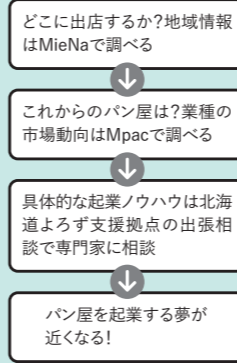
データベース閲覧席の予約は、図書・情報館2Fの座席予約端末にて承り（WEB予約は不可）。1回につき最大90分ご利用できます。

札幌市図書・情報館は、書籍を集積しただけの図書館ではありません。そこにはあらゆる仕事・ビジネスに関する情報が充実。中でも24種類のデータベースは、新聞や雑誌、論文、法令・判例、学術文献、経営・企業情報など、膨大なデータから入手し難い情報を得ることが出来ます。今回は起業を考えている人のためのデータベースのご紹介です。

地域の特性がひと目で分かる 起業に役立つデータベース

起業を考えている人の中には、「どこに出店したらいいの?」「地域の競合店はある?」「地域にはどういった人が住んでいるの?」と悩んでいる方が多いと思います。そんな人にオススメしたいのが「市場情報評価ナビ(MieNa/ミーナ)」というデータベース。これは全国のエリアのマーケティングデータが集約されたサービスで、人口・世帯データや消費支出・購買力データなどから、指定した地域の特性を細かく見ることが出来ます。ミーナの「7maps」では、町丁

パン屋起業への 図書・情報館の使い方



ごとの半径500m圏、1km圏、3km圏のエリアマーケットを分析。地域に住む人の年齢層、世帯構成、何にお金を使っているかという購買動向、富裕度、同業種の場所や情報などを把握することが出来ます。また、「市区町村明細レポート」は、例えば札幌市における特定した区の特性を相対的に分析。居住者の消費生活や産業構造、社会環境などから、市におけるその区の動向、将来予測などをレポートします。

どんな人がいる?何を買っている? 地域が分かればお店を絞り込める

この日は、実際にパン屋を起業しようと考えている30代の女性Uさんにシミュレーションしてもらいました。Uさんが思い描いているのは「場所はJR桑園駅周辺で、幅広い年齢層の方に親しまれるパン屋さん。まずは、「桑園」パン屋と入力すると、周辺にある既存のパン屋が地図上に分布され、表示されたポイントをクリックするとお店の情報が表示されました。図書情報館専門員の十亀夏美さ

さらに地域の特性を見てみると、「30代の女性が多い」「高齢者が多い」といった年齢層や、「外食の支出が多い」「子供服の支出が多い」「コンタクトレンズの支出が多い」といった消費動向がかなり細かく把握できます。「やはり地域に受け入れてもらうパン屋さんになるには、周りの情報を知ることが大切。お子さんが多い地域のパン屋は? 高齢者が多い地域のパン屋は? 年齢層によりパンの種類を絞り込めますよね。また、お店のデザインのヒントになると思います」と十亀さん。起業する人にとってミーナはかなり頼りになるデータベースになりそうです。

もう一つ起業する人にオススメしたいのが「Mpac」という市場調査情報データベース。これは約15000目の市場規模、将来予測の一覧を表示し、調べたい業種の今後の市場動向などを表示し、さらにさまざまな家計調査データや消費者アンケートデータなども知ることが出来ます。

地域の情報はミーナを、市場情報はMpacを調べ、そして「北海道よろず支援拠点」の出張相談で専門家に相談する。起業を考えている人は、札幌市図書・情報館のサポートを存分に利用し、夢の実現に向かって前進してください。

◎開館時間：平日9時～21時、土日祝10時～18時
◎休館日：毎月第2・第4水曜日
◎データベース閲覧席の利用は無料(プリントアウトは有料)。
※アクセス数に限りがあり、他の利用状況によってはご利用できない場合があります。

コーヒーの味の決め手となるのは、概ね生豆と焙煎。しかし、魅力あるプロダクトとして世に出るまでにはさまざまな工程を要する。《MORIHICO》では「100% QUALITY」をコンセプトに、全ての段階で徹底した品質管理が行われている。では、コーヒーの香りや風味を生む焙煎の後、どのような工程を経るのだろうか。

札幌市・菊水にある《MORIHICO》の店舗「Plantation」では、焙煎の後、5日間のエイジング期間が設けられている。焙煎仕立てのコーヒー豆は、炭酸ガスが噴出し、成分の抽出を妨げてしまうという。「焙煎したコーヒー豆は、寝かせて酸素に触れさせなければなりません。そうすることで風味と香りを際立たせるとともに、味わいを安定させる。焙煎仕立てがイチバンという考えもありますが、この工程を経て初めてコーヒーらしい味わいとなるのです」と代表の市川草介さん。豆の伸びしるを見極め、味をピークの状態に引き上げる。エイジングには《MORIHICO》ならではのこだわりが貫かれている。

熟成した豆たちは、次に梱包の工程へ移される。スタッフは、作業を始める前に手洗い・消毒を徹底し、衣服のホコ

リやゴミを取り除き、ヘアークリップとマスクを着用してエイジングルームに入室。焙煎の段階で機械により異物を除去しているが、さらに目視により混入物がないかチェックしながらコーヒー豆はパッケージに封入されていく。手間と時間をかけながら、ここでも徹底した品質管理が行われている。

オンライン販売では、ダンボールに商品を梱包して発送される。スタッフの細貝健太さんは「例えばシール1枚貼る位置に気を配る、担当スタッフの名前を手書きで記したサンキューカードを同封するなど、お客さまがダンボールを開けたときに感動していただけるように心掛けています」と言う。梱包で使うダンボールとガムテープには、《MORIHICO》のロゴが大きくデザインされている。特にガムテープは、クラフト紙の質感が絶妙。「このガムテープは長年探して見つけたもの。日本の企業はこういうデザインにお金をかけなくなりましたよね。今は夢を失った時代だけど、こんな細かい部分にまでこだわる、夢があるコーヒー屋があってもいいんじゃないですか」と市川さん。《MORIHICO》の哲学は細部に宿っている。

その哲学は細部に宿る。



公募企画「Nameless landscape」主催者に聞く “SCARTS”から感じた ギャラリーとしての可能性

鼎談 吉崎元章 × 石井誠 × 中村一典



「札幌の新しい文化芸術の拠点で、あなたの表現を発表してみませんか？」という呼びかけと共に始まったSCARTSの公募企画事業。多数の応募から選ばれた事業の一つ、展覧会「Nameless landscape」を企画した石井誠さんと中村一典さんに、公募に応募した理由やSCARTSという場を感じた思いなどを伺いました。

いつもと違う空間での展示に、可能性を感じて応募。

吉崎 今回の公募はどこで知ったのですか？
石井 勤務先の大学で、芸術祭のキュレーションをされている方とお話する機会があり、この公募のことを知りました。

中村 私はすでに公募のチラシを見ていて認識はしていました。
石井 劇場やカフェ、図書館も入り多様な方々が訪れる札幌市民交流プラザなら、普段ギャラリーに行かない方にも興味を持ってもらえるのではないかと思います。

異なる作家の目を通して伝える
「風景」にまつわる記憶。

吉崎 今回は「風景」がテーマでしたか？
中村 「Nameless landscape」は、石井くんが見たいと思う作家を集めた作品展で、作家たちと共通するテーマとして「風景」「原風景」という言葉を持ってきたという感じでした。

キュレーター
中村 一典
1978年生まれ。立命館大学経済学部経済学科を卒業後、2008年TO OVcafe/gallery (札幌) 開業。2017年「sapporo ARTrip」、2018年「Sirio Project」などさまざまな展覧会のキュレーションを手掛ける。

作家・キュレーター
石井 誠
1986年生まれ。京都精華大学大学院芸術研究科博士前期課程修了。作家だけでなくキュレーターとしても活動し、2017年「Playground」、2018年「Synergetics」きらめきの結晶体 / 紡がれる物語などを企画・主催。

石井 人によって異なる「風景にまつわる記憶」を、それぞれの作家の視点を通して見てみたいと思ったんです。
吉崎 タイトルの「Nameless(ネームレス)」にはどのような意味が込められていたのですか？
石井 「名もなき」というよりは「言語化できない」という意味合いが強いですね。文脈ありきの現代美術に対して、言葉にできないものを形にして意味を持たせるという狙いがあったり付けさせてもらいました。

複合施設ならではの
多様な鑑賞スタイルが印象的。
吉崎 実際に開催してみても想像と違っていたことなどはありますか？
石井 いろいろな施設が入っているので、ふらりと来られるお客さまが多かったですね。館内で勉強している中高生も多く、驚きました。

吉崎 確かにSCARTSは開放的な雰囲気に加えて、館内の他の施設を利用した人が立ち寄りやすいという良さがありますよね。
石井 スタッフの技術や判断力の高さも実感しました。普段はなかなか使えない照明器具で効果的に展示するプログラムも組んでいただき、作家の望み通りの見せ方ができました。
中村 作家のモチベーションも上がって私もうれしかったです。

吉崎 これまでの活動で一番大変なことは？
石井 広報活動ですね。自分たちだけではできないことに限りがありますが、今回はサイネージやチラシ送付などでサポートしていただいたおかげで問い合わせや反響がたくさんありました。



国松希根太 (HORIZON) 2019
板にジェッソプレー | 240×430cm

札幌文化芸術交流センター SCARTS
プログラムディレクター
吉崎 元章
「札幌芸術の森」に開園時より勤務し、1990年から「札幌芸術の森美術館」に学芸員として関わる。一般財団法人地域創造を経て、2018年4月より札幌文化芸術交流センター SCARTSのプログラムディレクターを務める。

アーティスト同士をつないで
北海道をもっと発信したい。
吉崎 お二人がこれからのSCARTSに期待することはありますか？
中村 SCARTSには足を運びやすいという立地の面と、美術館ほど堅苦しくないという展示空間としての良さがあります。良質でコンテンポラリーなアートがいつでも見られて、特に若い人たちが興味を持ってくれる、そんな施設であってほしいです。

石井 気軽に来て、美術に限らずいろいろなものに触れるうちに、北海道の文化に対する理解が深まるような場所になっていくと思います。
吉崎 このSCARTSを舞台に今後、どんなことをやってみたいと感じましたか？

石井 僕は普段接点のないフィールドにいる作家同士の交流の場になるような企画を続けていきたいですね。さらに北海道には世界に通用する作家がたくさんいます。さまざまな人が訪れるSCARTSで、「北海道にこんなにいるんだ！？」と、より多くの人に知ってもらえる機会をこれからも作っていききたいです。

中村 施設内には札幌市図書館・情報館もあって、図書が充実しているので、テキストも使ってアートと歴史を組み合わせた展示もやってみたいですね。
吉崎 なるほど。札幌にはさまざまな文化施設があるので、それぞれが特色を出しながらつながり、まち全体がさらに面白くなっていくには、という思いで私たちも取り組んでいます。

札幌文化芸術交流センター SCARTS 公募企画事業決定！

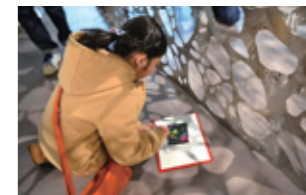
札幌文化芸術交流センター SCARTSでは、札幌の文化芸術振興を図り、施設の多様な使い方を示すことができる企画を公募いたしました。2019年12月から2020年3月にかけて、下記の通りさまざまな分野にわたる5つの事業を展開します。(※日程・内容は変更になる可能性があります)

- 2019年12月1日[日]-10日[火]
ARAMAKI(村上智彦、鹿川慎也)「ARAMAKI展+シャケサミット2019」
- 2020年1月18日[土]-21日[火]
ポーダレスアート実行委員会「ポーダレスアート in SCARTS」
- 2020年2月14日[金]-19日[水]
平塚智恵美 アートとクラフトと建築の融合
「8人の女たち展 ～個性と質感と表現～」
- 2020年3月1日[日]-14日[土]
齋藤玄輔「THIS PLACE・THIS TIME2020・sapporo」
- 2020年3月6日[金]-8日[日]
北海道モーツァルト協会
「祝祭・モーツァルト in 北海道2020 ～北辺のモーツァルト～」

SCARTSアートコミュニケーターが鑑賞プログラムを行いました！

SCARTSを拠点にアートと人をつなぐ活動を行う「SCARTSアートコミュニケーター」のメンバーが、美術鑑賞プログラムを企画しました。今回の舞台は、3月にSCARTSスタジオで行われた美術家・川上りえさんの個展「Landscape Will 2019」。

プログラムでは、作品が生み出す幻想的な影をもとに缶バッジを制作したり、作品に触れ、叩いて音を聴いたり、感想をカードに書き残したりと、作品を観るだけにとどまらない鑑賞体験を作り出しました。アートをより深く楽しむためのプログラムを、これからも展開していきます！



SCARTSアートコミュニケーターが鑑賞者に声をかけ、鑑賞をサポート。プログラムは大人気で、子どもから大人までたくさんの方でにぎわいました。

SCARTSアートコミュニケーター活動レポート更新中！

アートコミュニケーターがFacebookで情報発信しています。活動内容を随時更新していきますので、どうぞご覧ください。



歴史と芸術が響き合う

小樽芸術村
OTARU ART BASE

〒047-0031 小樽市色内1丁目3-1 [似鳥美術館] <https://www.nitorihd.co.jp/otaru-art-base/>

le trois

キレイ、ステキ、オイシイ。

le trois
ル・トロワ

地下直結

大通西1丁目
(大通駅24番出口直結)

営業時間 10:00~21:00
(レストランは11:00~23:00)
※店舗により異なる場合があります。

創造都市さっぽろ WAON

創造都市さっぽろ
WAON

「創造都市さっぽろWAON」は、札幌市の文化芸術振興を応援します。

- ご利用金額の一部を札幌市に寄付させていただき、札幌市の文化芸術振興に活用されます。
- 本カードデザインは、札幌市立大学の学生が制作したイラストを採用しました。

AEON イオン北海道株式会社

札幌文化芸術劇場 hitaruでは去る3月10日、オープニングシリーズ公募企画事業として、北海道二期会オペラ「椿姫」を上演しました。国内でも類を見ないこの取り組みについて、「椿姫」の演出を手掛けた岩田達宗さんにお話を伺いました。



札幌文化芸術劇場 hitaruでは、「オープニングシリーズ公募企画事業」として、札幌市内で継続的に活動続ける文化芸術団体を対象に、舞台芸術公演企画を公募。これは、選出された地元の団体と共に、舞台公演やワークショップ等を通して、開館から1年間のオープニングシリーズを盛り上げることを目的とした事業です。

その中の一つに選ばれたのが、北海道二期会によるオペラ「椿姫」の公演。「これは画期的なこと。札幌のキャストと劇場スタッフが創り上げる公募企画だということに、大きな意味がある」と演出の岩田達宗さんは語ります。

マイクを使わず、観客が入って初めて完成する生のオペラの本番は、「焼き物に突然変異を起こさせる窯のようなもの。つまり劇場とは、人なんですよ」。数億円規模のプロジェクトで全国を回る通常のオペラ公演では、土地や劇場が移ろうとも演出は同じ。

ならば今回は、札幌文化芸術劇場 hitaruならではの天井の高さや、ホールが持つ機材、照明などの特性をフルに生かした舞台にしたい、と考えたそうです。

そこで岩田さんは、「椿姫」のヒロインである娼婦のヴィオレッタを、その昔、遊郭として栄えたすすきの遊女のイメージに重ねました。「オペラの主人公は、その時代に苦しんだ不幸な人たちのシンボル。上演には、彼らの魂を浄化する意味合いもあります」。

舞台中央に配されたお墓のセットは、自身が1カ月間滞在したすすきの街を歩いている中で見つけた、お地藏様やお寺などから発想したそう。「日本中で hitaru でしか観られない作品に仕上がったと思います。人材豊富な北海道のアーティストを生かし、札幌交響楽団が演奏するこの公募企画は、日本中どの劇場もやっていないはず。ぜひ、今後も続けて行って欲しいですね」。



岩田達宗
たつし
オペラ演出家。兵庫県神戸市出身。東京外語大学卒業。1991年より栗山昌良氏に演出助手として師事。その後、欧州で研鑽を積み、帰国後、本格的に活動を開始。2006年の音楽クリティック・クラブ賞をはじめ、オペラ演出家として数々の賞を受賞している。



血液の大切さ、
知っていますか?

勇気会 医療法人
北央病院

札幌市厚別区青葉町1丁目2-10 (南郷通沿い)
TEL.011-892-8531 (代)

Coca-Cola

～北の大地とともに～

北海道コカ・コーラボトリング株式会社
HOKKAIDO COCA-COLA BOTTLING CO., LTD. <コカ・コーラ指定会社>

生活協同組合コープさっぽろ [CO・OP 共済ニュース]

組合員の皆様の暮らしに必要な保障を支える

組合員の声から生まれた
CO・OP 共済

家族一人ひとりにあったコースを
お選びいただけます

CO・OP共済 **たすけあい** CO・OP共済 **あいぷら**
プラチナ85 **ぞとあい**

資料請求はお気軽に! ☎ **0120-25-9431** □ <http://coopkyosai.coop>
コープさっぽろ各店舗またはトック配達担当者までお問い合わせください

**大相撲
札幌場所**

2019年8月17日(土)18日(日)
コミュニティドーム つどいむ

函館場所 8月16日(金)
釧路場所 8月19日(月) 協賛:DCMホーマック

ご購入お問い合わせ
道新プレイガイドオンラインストア **好評
発売中!**
道新プレイガイド ☎0570-00-3871 (10:00~18:00) ※日曜定休
<https://doshin-playguide.jp> 道新プレイガイド 検索

安全と豊かな「カーライフスタイル」をトータルサポートいたします。

Hokkaido
BUBU

IMPORT CAR DEALERS
MID

株式会社 北海道プブ <https://bubu-iss.com>

TANAKA MEDICAL GROUP

大きな輪であなたを支えます

笑顔絶やさず。優しさ忘れず。
タナカメディカルグループ

病院

札幌田中病院 334床
札幌緑誠病院 342床
札幌宮の沢病院 355床

介護

介護療養型老人保健施設 博友会 127床
特別養護老人ホーム 愛輪園 90床
介護老人保健施設 愛の里 100床
ケアハウス ホワイトキャッスル 100床

住まい サービス付き高齢者向け住宅

ライフコート宮の沢 83戸
ライフコート西野 82戸
ライフコート手稲 81戸
ライフコート手稲西 78戸
ライフコートガーデン南館 81戸
ライフコートガーデン東館 80戸
ライフコート西宮の沢 80戸
ライフコートステラ 51戸

タナカメディカルグループ
www.tanakamedical.net

Hotel Monterey Group

ホテルモントレで
異国情緒を味わう

まるで異国に訪れたようなヨーロッパ
テイストの館内で優雅なひとときを
お過ごしください。

RENSEIKAI GROUP

練成会グループ

個別指導 **3.14** 可能性は無限

ふぐ・すっぽん・はも 料理
文太郎

予約・お問い合わせ TEL:011-513-3727 予約制

住所/札幌市中央区南4条西3丁目
第3グリーンビル4階

営業時間/17:00~23:00 定休日/日曜・祝祭日

旬菜旬魚 うたげ
美術品を鑑賞しながら
旬の料理に舌鼓

予約・お問い合わせ TEL:011-552-7888

住所/札幌市中央区南4条西2丁目
ホシビル8階

営業時間/17:00~23:00 定休日/日曜・祝祭日

TAIYO GROUP <http://www.taiyogroup.jp/>

冠婚葬祭
あいプラン つみたててる?

会員募集中!

(お問い合わせ・お申し込みは)
●お客様相談センター
☎0120-335-924

LUNCH, DINNER,
PARTY PLAN
各種ご予約受付中

DAFNE
RESTAURANT

011-211-0813

伊藤組土建株式会社

代表取締役社長 玉木 勝美

札幌市中央区北4条西4丁目1番地 TEL 011(241)8477

誠実の一路を開拓者精神で貫く

岩倉建設株式会社

北海道ミルククッキー
札幌農学校

北海道大学認定

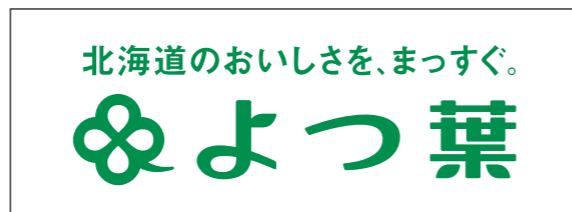
KINOTOYA ☎0120-24-6161
www.kinotoya.com

チラシクーポンが
スマートフォンに届く!

丸井今井
札幌三越 **LINE@**

ご登録は
コチラ

maruimai MITSUKOSHI



札幌市民交流プラザメンバーズ

会員募集中

「札幌市民交流プラザメンバーズ」は、市民交流プラザにより親しんでいただくための会員組織です。

チケットの先行発売や公演情報の提供など、さまざまな特典をご用意しております。皆さまのご入会をお待ちしております。

WEB会員	年会費無料	DM会員	年会費無料 (但し、送料・事務手数料1,000円/年度)
--------------	-------	-------------	---------------------------------

特典 メールマガジンの配信

月2回程度、札幌文化芸術劇場 hitaruの公演情報やチケット情報、札幌文化芸術交流センター SCARTS、札幌市図書・情報館のイベント情報などをメールマガジンで配信いたします。

特典 情報誌「WAVE TIMES」、イベントスケジュール「PLAS」等の送付

2か月に1回、札幌市民交流プラザの情報誌やイベントスケジュール、主催公演チラシなどを郵送いたします。
※DM会員には会員カードを発行します。

WEB会員・DM会員に共通の特典

主催公演のチケット先行発売

札幌文化芸術劇場 hitaruが主催する公演のチケットを一般発売に先駆けてご購入いただけます(完売によりご購入いただけない場合がございます。あらかじめご了承ください)。

リハーサル見学

札幌文化芸術劇場 hitaruの主催公演(一部)のリハーサルをご覧ください(応募者多数の場合は抽選)。

施設見学会

札幌文化芸術劇場 hitaruの施設見学会にご参加いただけます(応募者多数の場合は抽選)。

プラザ内のカフェ・レストランでの優待

- 1階カフェ「MORIHICO、芸術劇場」での優待
- 2階レストラン「DAFNE」での優待

プラザ近隣のホテル・飲食店等での各種優待

- 近隣ホテルや飲食店等(2019年4月末時点で約100店舗)での各種優待
- ※詳細はメンバーズHPをご確認ください。

<https://sapporo-cp-members.jp/privilege>

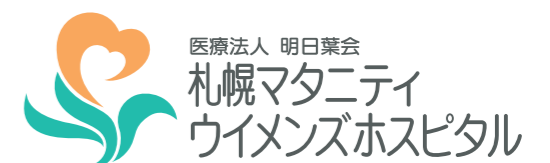


札幌市民交流プラザメンバーズ事務局

〒060-0001 札幌市中央区北1条西1丁目 札幌市民交流プラザ2階 札幌市民交流プラザチケットセンター内
TEL.011-271-2345 (10:00-19:00、休館日を除く)

※札幌市民交流プラザはメンバーズ事務局業務を(株)道新文化事業社(道新プレイガイド)に委託しています。

入会方法、規約など詳しくはWEBサイトをご覧ください ▶ <http://sapporo-cp-members.jp/>



おかげさまで、東急百貨店は創業85周年。

hug everyone.



〒060-8619 札幌市中央区北4条西2丁目 TEL.011-212-2211(代表) www.tokyu-dept.co.jp/sapporo
営業時間:10時-20時(10階レストラン街[ダイニング ダイニング]11時-22時30分 ※一部店舗は除く)

